

ISIZULU AS A SECOND LANGUAGE

Paper 0531/01
Reading and Writing

Key messages

In order to do well in this examination, candidates should

- in **Exercise 1**, keep answers brief and ensure that their response directly answers the question
- in **Exercise 2**, carefully select the information required from the source text
- in **Exercise 3**, ensure their notes are relevant to the heading
- in **Exercise 4**, answer succinctly in their own words
- in **Exercises 5 and 7**, use correct letter formatting (as appropriate), and structure their work using paragraphs
- in **Exercise 6**, carefully read the text and check their answers to ensure they are relevant.

General comments

The strongest candidates were able to display good knowledge of a variety of grammatical structures and a wide range of vocabulary, as well as knowledge of useful idiomatic expressions. There were, however, many instances where it was possible to detect interference from other languages, in particular Ndebele. Although both languages are closely related, candidates are being tested specifically on their knowledge of isiZulu, so the use of words from other languages will not gain them marks.

Candidates are advised to plan for the paper and are encouraged to practice using past papers. Teachers are advised to encourage candidates to practice their time keeping.

There were some examples of candidates not having enough Zulu knowledge and understanding for this level. Teachers are encouraged to promote written and listening work. English words, Ndebele words and 'Tsotsitaal' should be avoided.

Some common errors this series included:

- 'sh' in Zulu being written as 'tsh'.
- use of alternative words ('maar' instead of 'kodwa', bejoyine, sizobastrong, Lumdlalo, umuli)
- grammatical mistakes
- repetition of answers by using different words
- spelling mistakes, especially phonetic spelling which cannot be accepted
- incorrect formatting of letters, this should be practised
- dropping the ends, or last letters, of words (ngidla instead of ngidlala)
- incorrect knowledge of the class system in Zulu

Candidates should take care with their handwriting as this could affect comprehension.

Comments on specific questions

Question 1/Umsebenzi 1

There were generally no difficulties with this question. There were, however, some incorrect answers and some 'No Response' answers throughout the whole question.

- (a) Some of the following incorrect answers were given:
- 'Anghinta u08005151000 bse beyazhumanisa nesise duze **laye**' (**naye**)

- 'KwiFacebook noma ku-Twitter'
- (b) There were still candidates who wrote only 'zolimi' – if no full answers are given, no marks can be awarded. Some errors in this question were:
- 'ukuthi mngane ofunde ukusebenza yedwa' – this does not explain exactly what the answer should be.
 - 'izifundo kuwo wonke amadolobha'
- (c) There were a couple of incorrect answers or 'No Response' answers. Incorrect answers included:
- 'ngokuzimisela baluke benokuzethemba'
 - 'Ukushesha ukuhama umsebenzi'
- (d) The answers were mostly correct although there were some 'No Response' answers. Some of the mistakes made were:
- 'Ulwazi lwakhe wesikolo'
 - 'Kumele ukuthi aqale ukukhula kulduhlelo'
- (e) This answer was mostly correct and there were not many 'No Response' answers. Mistakes that were made included:
- 'Lincike kuye ukuthi usheshe kangakanani...' – A more specific answer is required as this could be quick at anything.
 - 'Umntwana uhamba'
- (f) This answer was also mostly correct with a few 'No Response' answers. Common mistakes were:
- 'Ngoba uyakwazi ukubathinkth uma knemibuzo'
 - 'Isikolo sabo seneminyaka eminingi sifundisa' – it should have been 100 years and not many years
- (g) Many candidates wrote 'Facebook, telephone, the website' in English. The mistakes made included:
- 'Sebeleminyaka eminingi. Not only is this an incorrect answer but also the 'le' in Ndebele should have been 'ne' in Zulu.
 - 'Iwebsite futhi ungabaphonela' – spelling and incorrect answer. (to phone someone is 'fonela' and not 'phonela')
- (h) There was generally no problem with this question. Candidates are advised to remember that 'abazali' (parents) can't be 'ebazalini' because this is a word in class 1 (for the singular) and class 2 for plural. It should be 'kubazali'. Other mistakes made in this question included:
- 'Kubazali nezingane ezisesi kolwani' – esokolweni is the correct spelling of 'kolwani' but the answer was only 'kubazali'
 - 'Ebantwaneni abanenyaka ehlukeni'

Question 2/Umsebenzi 2

This exercise requires careful selection of information from the source text. In general most candidates did well and the questions were well understood. Candidates are reminded that half marks are not awarded, and so they should provide all the required information (e.g. the full name, not just the first name or incomplete addresses).

There were some No Response for (a) and (b) and about five with No Response for the entire **Question 2**.

- (a) There were many candidates who wrote '62 Linvingstone Road, Kwa Bulawalo, eZimbabwe' as their answer. Where candidates only wrote P.O Box FM510 and nothing else, no marks could be awarded. Another incorrect answer was: headsec@girlscol.co.zw
- (b) Several incomplete answers, including:
- '12 Julayi 2017'
 - 'ngo-10'
 - 'Ngesont ekuseni ngehora lesi-10'
 - 'NgaLwesine'

- (c) This was generally well answered.
- (d) Only a few candidates had this question correct. They either wrote only '8' or only '9'. Some also wrote '4'
- (e) This was generally well answered.
- 'Amaveji inyama ebomvu'
 - 'Amaveji nenyama emhlphe kanye nebomvu'
 - Some only said 'Abayidli inyama ebomvu', which was incomplete.
- (f) Many candidates gave only one part of the answer and were only awarded 1 out of 2 marks. Please make sure that you read the questions and try to rather write a little bit more than too little.
- Answers were like: 'Othisha bafiza ukuhlala ngabodwa bona'
 - Spelling mistakes: 'Abafundi bangalala ngabi – it should have been 'ngababili'
 - Only 'abafundi balala ngababili emagujini'
- (g) Many candidates answered this incorrectly:
- 'Ngehora lesi-6'
 - 'Kwa Edutour Afrika'
 - 'Iqoqo Inantombazane awu30 nabothisha bangu-33'
 - 'Othisha bafisa ukuhlala ngabodwa bona'
- (h) This was generally correct. There were some candidates who ticked all the boxes, which obviously was not correct. There were a few No replies too.

Question 3/Umsebenzi 3

A good number of candidates were able to answer these questions correctly. The best answers were written using correct grammar and contained no spelling mistakes.

However, there were quite a few candidates who did not attempt questions number three and four. Some only did (a) from **Question 3** and left the rest blank. However there were also appropriate attempts.

- (a) Some of the incorrect answers were:
- 'Ziletha usizo kubantu'
 - Spelling: 'hlomeka' should be 'hlanzeka'
- (b) Three marks were available for three pieces of information but several answers didn't provide all points. Many candidates still did (a) but then did not do (b) and (c) of **Question 3**. Some errors in this part included:
- 'Eqinisweni sonke siyakudinga'
 - 'kutshaya umoya' – incorrect answer AND 'tsh – which should be sh'
 - 'Ziyawesebenzisa uma kunesidingo' – this is not related to the question!
- (c) Again too many candidates supplied only one piece of information instead of the three required.
- 'Ashe uhnatu' – This was difficult to understand.
 - 'Uhiwa umlilo'
 - 'Ziyathengiswa' – what has been sold?

Question 4/Umsebenzi 4

There were some excellent paragraphs, written, as required, in the candidates' own words. The best answers displayed excellent control of vocabulary and no interference from other languages. When incorrect spelling makes it very difficult for the examiner to understand the intended meaning, this has a negative impact on the marks awarded. Repetition of the same information, written in different words sometimes led to responses exceeding the 80 word limit. Candidates are reminded not to exceed 80 words, as the excess will not be marked, and answer which are too short will not cover all points necessary.

Question 5/Umsebenzi 5

Generally the content of most answers was good. However, some candidates failed to grasp exactly what they were required to do. This can be avoided by making sure that the question is properly read.

However, several candidates did not attempt this question. Also many seem to have misunderstood the question, as they did not know what 'umdlalo weshashalazi' meant. They wrote about taking part in a sporting game, like hockey, netball, football, tennis or rugby. Unfortunately no marks could be awarded when the topic was not understood.

However, there were also some excellent letters, very clear and addressing the topic well.

Centres and teachers are encouraged to prepare the candidates for writing a letter and the techniques on how to do so, as well as the appropriate use of paragraphing.

Question 6/Umsebenzi 6

In this examination series there were instances of candidates who did not attempt to answer on this exercise, or who did not answer all items (a) – (h). Candidates may benefit from practice using past examination papers to become familiar with the time constraints of this component

- (a) This was a two-mark question and candidates did not always supply enough information to gain both marks.
- (b) There were fewer problems with this question. However, there were still some candidates writing only half of the answer.
- (c) Many correct but unfortunately only half answers. Mostly 'Wasungula / Waqala inkundla yezokuxhumana ebizwa nge-Amunzi.com'
- (d) Mistakes were:
 - 'Uthi iZambia igcwele ithalente'
 - 'Engumuntu ofuna ukukhulisa inkameni yakho lokhu kusitshengisa uthande'
 - 'Ngoba uthi sazodonsa abantu abaningi ukubazothsala izimali enkamanini yethu'
- (e) Not many candidates answered this question correctly.
- (f) There were generally no issues answering this question.
- (g) Most candidates answered correctly.

Question 7/Umsebenzi 7

There were some very well organised letters, which really covered everything needed. Unfortunately there are still too many candidates who were not taught how to address the question in an appropriate way. As this has been part of the examination for a long time, candidates should by now know how to address this question.

It is encouraged that centres make sure to teach candidates that paragraphs should have a certain built up chronology of thoughts, to enable candidates to achieve a good grade.

Mistakes in this question include:

- 'inkinga leqala' – 'inkinga yokuqala'
- 'ingane zabo' – 'izingane zabo'
- 'indaba yo ku funda' – 'indaba yokufunda' – This has been seen several times this series

There were several instances of Ndebele interference:

- 'Ngibhala lincwadi' – 'Ngibhala le ncwadi'
- 'Abanye babazali' – 'Abanye abazali'
- 'Abanye bazafika' – 'Abanye bazofika'

ISIZULU AS A SECOND LANGUAGE

<p>Paper 0531/02 Listening</p>
--

Key Messages

In order to do well in this examination, candidates should:

- in **Exercises 1** and **2**, listen carefully and make sure that only one box is ticked per question
- in **Exercises 3** and **4**, use the second time items are played to check responses carefully.

General comments

Candidates performed well overall in this component. Candidates are encouraged to listen carefully to the recording and make sure they read the questions correctly.

There were very few isiNdebele interferences this year. There were a number of spelling errors in **Exercise 3**.

There are still a number of candidates that ticked two boxes in **Exercises 1** and **2**. Candidates are not awarded marks in such instances.

Comments on specific questions

Exercise 1

A good number of candidates were able to answer most questions correctly. Some candidates ticked two boxes. There was a small number of candidates that did not answer some questions in this exercise.

- 1 Generally well answered
- 2 Answered correctly by around half the candidates
- 3 Well answered by the majority of the candidates
- 4 Answered correctly by around half the candidates
- 5 This question was not well answered
- 6 Answered correctly by around half the candidates

Exercise 2

Candidates answered the majority of the questions correctly, but not all.

- 7 About half the candidates were able to answer correctly
- 8 A large number of candidates struggled to pick the correct answer
- 9 The majority gave the correct answer here
- 10 About half the candidates were able to answer correctly
- 11 About half the candidates were able to answer correctly

Exercise 3

Spelling was the biggest problem here. A very small number of candidates did not respond in vii and viii.

- 12 i A vast majority answered correctly
- ii A vast majority answered correctly. Some candidates did not know how to spell “ayina” correctly.
- lii About three thirds answered correctly
- iv About half the candidates were able to answer correctly.
- v Some candidates only wrote one answer here for v and vi instead of two. Others split up one answer into two and ended up scoring 1 mark.
- vi Same as above
- vii Only the stronger candidates were able to answer this question. Most found this question challenging and battled to phrase the answer correctly.
- viii As with the item above, a more challenging question.

Exercise 4

Candidates performed well in this exercise. Only a small number of candidates did not respond to some the questions in this exercise.

- 13 This was generally well answered
- 14 most candidates got this wrong. They seemed to think the answer was “Uthisha” or “UMBalenhle” which was not the case. This indicates that they did not listen carefully.
- 15 This question proved challenging. A significant number of candidates gave answers that were not appropriate to the question.
- 16 This was generally well answered
- 17 About three thirds answered correctly in this question
- 18 More than half the number of candidates was able to score here
- 19 A good number of candidates got all answers correct for this question. A fair number got two right and a few did not score.
- 20 Slightly more than half the number of candidates got this right